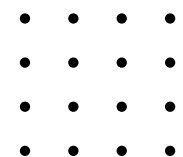


30

COMMON BUSINESS PHRASES



1. **The top of the ladder** — хорошее, завидное положение, подразумевающее успех.

She's a very hard-working person. No wonder she got to the top of the ladder at a young age. — Она очень трудолюбива. Не удивительно, что ей удалось занять хорошее положение в таком возрасте.

2. **A golden handshake** — очень дорогой прощальный подарок, например, при уходе на пенсию.

Our boss received a \$100,000 golden handshake. — Наш начальник получил 100,000 долларов в качестве подарка.

3. **A no-brainer** — что-то очень очевидное и понятное, не требующее раздумий.

I think you should accept the job. If you ask me, it's a no-brainer. — Я думаю, тебе нужно принять это предложение о работе. На мой взгляд, тут даже думать нечего.

4. **A rat race** — напряженная и конкурентная рабочая атмосфера, гонка, где каждый сам за себя.

I'm fed up with this rat race! I want to quit. — Меня достала эта гонка! Я хочу уволиться.



• • • •
• • • •
•

5. **To corner the market** — захватить, монополизировать рынок, потеснив всех конкурентов.

The company has cornered the online market and made it difficult for competitors to enter the industry. — Компания захватила онлайн рынок, и теперь конкурентам трудно занять позиции в этой индустрии.

6. **Track record** — послужной список, профессиональные достижения, опыт.

We're going to hire someone with a proven track record in advertising. — Мы собираемся нанять того, у кого есть хороший опыт в рекламе.

7. **To lift a finger** — предпринять хотя бы малейшие усилия для чего-то.

He won't even lift a finger to help his team members. — Он даже и пальцем не пошевелит, чтобы помочь членам своей команды.

8. **To raise the bar** — поднять планку, повысить требования, усложнить задачу.

My supervisor raised the bar, and now I have to work even harder. — Мой руководитель поднял планку, и теперь мне нужно работать еще усерднее .



9. **To give a heads up** — предупредить кого-то о чем-то заранее.

Make sure to give everyone a heads up about the upcoming event. — Обязательно предупреди всех о предстоящем событии.

10. **To go (sell) like hotcakes** — расходиться (продаваться) как горячие пирожки.

Their new cars were selling like hotcakes. — Их новые машины продавались как горячие пирожки.

11. **To go the extra mile** — приложить дополнительные усилия, сделать все возможное, дать даже больше, чем обещал.

It's well worth the effort to go the extra mile for your customers. — Дать своим клиентам больше обещанного стоит потраченных усилий.

12. **To be on the same page** — придерживаться одной позиции, сойтись во мнении.

All the team members should be on the same page before presenting this new project to the boss. — Все члены команды должны мыслить в одном ключе перед презентацией нового проекта начальнику .



13. **To be on the ball** — схватывать на лету, быть смекалистым, знать свое дело.

He always get to work on time and meets the deadlines. He's really on the ball. — Он всегда приходит на работу вовремя и укладывается в сроки. Он всегда на высоте.

14. **To be up in the air** — быть в подвешенном состоянии (неопределенном).

The contract is still up in the air. We haven't signed it yet. — С контрактом пока всё непонятно. Мы его еще не подписали.

15. **To get the ball rolling** — начать что-то, запустить процесс, дать ход делу.

Just get the ball rolling and see what happens. The project will take care of itself. — Просто начни делать и посмотри, что получится. Проект сам о себе позаботится.

16. **To learn the ropes** — изучить азы, освоиться, узнать что к чему.

It will take you quite a while to learn the ropes at your new job. — Чтобы освоиться на новой работе, тебе понадобится довольно много времени.



• • • •
• • • •
•

17. **To miss the boat** — упустить шанс или возможность.

If you don't call the hiring manager right now, you're going to miss the boat. — Если ты не позвонишь менеджеру по персоналу прямо сейчас, ты упустишь свой шанс.

18. **To cut to the chase** — сразу перейти к сути, к делу, к самому главному.

When it comes to business meetings, he likes to cut to the chase. — Когда дело касается деловых совещаний, он любит сразу переходить к делу.

19. **To cut corners** — срезать углы, идти самым простым путем, изворачиваться (чаще носит отрицательный оттенок).

Our competitors are trying to cut corners to make a cheaper product. — Наши конкуренты пытаются извернуться, чтобы сделать более дешевый продукт.

20. **To get down to business** — сразу перейти к сути, к делу, к самому главному.

When our boss arrives, we can get down to business. — Когда приедет начальник, мы можем сразу перейти к делу.



21. **To bring to the table** — принести пользу, внести свой вклад, свою лепту в общее дело.

What are you going to bring to the table other than your leadership skills? — Чем ты собираешься нам помочь, кроме как своими лидерскими качествами?

22. **A busman's holiday** — испорченный отпуск, когда приходится работать вместо отдыха.

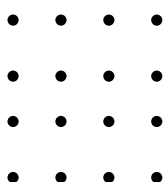
Ron is a lifeguard. So going to the beach is a busman's holiday for him. — Рон — спасатель. Ходить на пляж для него работа, а не отдых.

23. **To get the axe** — быть уволенным, попасть под сокращение.

He's sure that his supervisor will get the axe next year. — Он уверен, что его руководителя уволят в следующем году.

24. **Back to square one** — вернуться к самому началу, к отправной точке.

If the new project doesn't work out, we're back to square one. — Если новый проект окажется неудачным, мы начнем все с нуля.



25. **A big picture** — общая картина, ситуация в целом.

We're going to show a big picture and all the detailed information to our investors. — Мы собираемся показать инвесторам общую картину и всю информацию детально.

26. **To do by the book** — делать строго по правилам, по предписаниям.

Tom is not a good fit, he does everything by the book. I'm looking for someone creative. — Том не совсем подходит, он всё делает как положено. Я ищу кого-то более креативного.

27. **To stand one's ground** — отстаивать свои позиции, свою точку зрения.

Our new CEO knows when to stand his ground and when to give in. — Наш новый директор знает, когда отстаивать свою позицию, а когда отступить.

28. **Word of mouth** — сарафанное радио.

Their marketing strategy is to rely on the word of mouth. — Их рекламная стратегия — это полагаться на сарафанное радио.



• • • •
• • • •
•

29. **To combine (mix) business with pleasure** — совмещать приятное с полезным или смешивать работу с развлечениями.

a) **If I were you, I wouldn't date your boss. Don't mix business with pleasure.** — На твоём месте я бы не стала встречаться с начальником. Не смешивай работу с развлечениями.

b) **The trip to Paris will combine business with pleasure.** — Поездка в Париж позволит совместить приятное с полезным.

30. **To push the envelope** — выходить за пределы, расширять горизонты, ломать стереотипы.

When it comes to developing new gadgets, this company is always pushing the envelope. — Когда дело касается разработки новых гаджетов, эта компания всегда выходит за общепринятые рамки